

# La Voz de Menorca

Número suelto . . . 10 céntimos  
Número atrasado . . . 20

DIARIO REPUBLICANO

Año XX. -- Número 6727

Suscripción . . . En la Isla, al mes . . . Ptas. 2'00  
Resto de España . . . 3'00  
Extranjero, al año . . . 50'00

MAHON, MARTES 3 NOVIEMBRE 1925

Redacción y Administración:  
CALLE NUEVA. — Teléfono 160

## La crisis social de la Post-guerra

III

### Crisis monetaria

¿Cuál es el deber del Estado, en su relación económica financiera con el país?

Hagamos un poco de economía Política.

«El Estado, (Maurice Ble, Doctor en derecho) que es la primera persona moral de una nación, debe primeramente establecer por su cuenta el equilibrio de sus presupuestos. La labor es a veces difícil, pero en todo caso no deja de resultar clara. Más obscuro es su deber de procurar el bien general; debe conducir los ciudadanos a conformar su tren de vida a la fortuna nacional; no entrometiéndose en su conducta, sino evitando que la Hacienda pública sirva al personal egoísmo de algunos de ellos.»

He ahí el deber. Pero, ¿qué hicieron los Estados durante el periodo que tratamos de analizar?

Del 24 de Septiembre al 8 de Octubre de 1920, se reunió en Bruselas una Conferencia oficial financiera. He ahí un extracto de sus declaraciones:

«Desde el principio de la guerra, la circulación monetaria en los Estados beligerantes ha sido, aunque en grados diferentes, artificialmente acrecida, sin tener en cuenta las restricciones que van habitualmente coordinadas a este género de acrecentamiento y sin ningún aumento del valor real sobre el que descansaba su poder de adquisición. Al contrario, en la mayor parte de los casos, es una reducción de este valor lo que se produjo. Hace falta que se comprenda bien que esta expansión artificial y sin freno llamada inflación de la circulación monetaria, o de los medios de pago inmediatos, no añade ni puede añadir nada al poder total de compra existente; de manera que esta inflación no puede hacer más que reducir el poder de adquisición efectivo de cada unidad de esta misma moneda. La inflación ha tenido por efecto intensificar el alza general de los precios relativamente con el valor de la circulación que ha regido; de manera que una cantidad más grande de esta misma moneda es necesaria para poder procurarse la misma cantidad de mercancías o servicios.»

En todas partes este aumento de la circulación ha sido obtenido mediante una nueva inflación. Se ha asistido a una alza constante de los precios y de los jornales, acompañados sin cesar de un acrecentamiento de la inflación monetaria ocasionando el desequilibrio en todos los negocios, aumentando progresivamente el coste de la vida, dislocando el mercado de los cambios y proporcionando al mundo del trabajo un malestar general.»

¡Perfectamente! La circulación monetaria... ha sido artificialmente acrecida... sin ninguna aumentación del valor real.»

He ahí la clave del problema.

Los estados, para sostener la guerra, para ir continuando su obra de destrucción, tuvieron que improvisar una riqueza que no tenían; que no era riqueza, sino miseria.

Emitieron las deudas de Estado sin que en compensación aumentase el patrimonio que tenía que pagarlas. Y hoy el total de estas deudas de Estado es tan enorme; los servicios de esta deuda tan formidables que para satisfacerlos el Estado se ve obligado a recurrir a unos impuestos tan cuantiosos que no se pueden resistir.

«En tiempo normal, escribía Mr. Hanbardin en el «Ame Française», to-

das las veces que la actividad industrial sobrepasa la capacidad de Ahorro de los individuos y de las sociedades, se produce una crisis financiera.»

Y la consecuencia de la guerra, y de la política que la ha seguido, ha sido precisamente la de destruir una parte considerable de los bienes de la clase que ahorra. Las fortunas medias, basadas en el ahorro, perdieron la mitad de su valor en Inglaterra, los siete octavos en Francia, los once doceavos en Italia y la casi totalidad en Alemania, Austria y Rusia.

¿Qué podía resultar de ello sino un trastorno general?

Sobre todo el continente, las economías de antes de la guerra de la clase media que ahorra, estaban colocadas en obligaciones, hipotecas, depósitos de banco, acciones industriales, etc., que han sido total o parcialmente destruidas, oexionadas en su mayor parte por estos Carteles y Trots fantásticos que se fundaron en plena orgía diciendo:

«¿La producción cuesta más cara? ¡Qué importa! Nosotros fabricaremos a cualquier precio y venderemos en consecuencia.»

Si; fabricar a cualquier precio; vender en consecuencia; querer ignorar que todas las veces que la actividad industrial traspasa la capacidad de ahorro se produce una crisis financiera; despreciar la regla que nos dice que falsear las posibilidades de gastar fuera de la producción real, provoca nuevos aumentos en los precios, ¿a qué podría conducirnos sino al seguimiento de la política que ya durante la guerra significó la orgía económica, la inflación monetaria y una inestabilidad de valores que si bien tienen la facultad de enriquecer a unos pocos, significan, en cambio, la ruina total de un país?

La diferencia entre la riqueza real y su representación monetaria salta a los ojos. Es necesario reducirla. Es necesario dar a la moneda su verdadero valor de compra; es necesario no traspasar la capacidad misma del poder de adquisición; y por encima de todo, es necesario producir; producir mucho para aumentar la riqueza de los Estados para que los ciudadanos puedan conformar su tren de vida a la fortuna nacional.

Mientras subsistió la penitente resbaladiza de la inflación monetaria, el lema «producir a cualquier precio y vender en consecuencia» pudo subsistir. Pero cuando los pueblos se rindan perfecta cuenta de esta carrera al abismo; cuando el Estado pare completamente esta inflación monetaria que alimenta, los apetitos desmesurados de todos los aprovechadores; cuando el crédito se limite; cuando las gentes aperciban que los gastos sobrepasan el efectivo real de sus ganancias, entonces, no podrán ya «producir a cualquier precio ni vender en consecuencia». Si no, los consumidores no comprarán más; y no comprarán más por que su medios de compra no llegarán ya a satisfacer sus necesidades. Sería definitivamente la carrera al abismo.

En la Conferencia de que he hecho mención al tratar de la «Crisis económica», decía don Francisco Cambó:

«Entre la riqueza trabajo y la riqueza papel, forzosamente tendrá que establecerse un duelo mortal. En el país en que triunfe la riqueza papel, el papel será el sudario de aquel país. En el que triunfe la riqueza trabajo, después de muchos dolores y sacrificios, podrá restablecerse la normalidad de su vida y crearse un nuevo estado de bienestar.»

Y, ¿qué hacer? ¿Cómo imponer una política de saneamiento monetario; de limitación de los negocios a la capaci-

dad misma del poder de adquisición, es decir, ir directamente hacia una verdad económica sin producir una crisis industrial, igualmente fatal? He ahí el problema, el grave problema que preocupa a los economistas del mundo entero.

Pero, no dejemos aún nuestra labor de análisis, y examinemos de cerca la crisis financiera.

J. ORFILA.

Francia, octubre 1925.

## De San Luís

En la última quincena del finido mes de octubre hemos tenido algunas modificaciones en el Consistorio, y aunque no se pueden precisar las causas de tales mudanzas no por ello han dejado de interesar a nuestros vecinos.

Comenzó el hecho con la convocatoria de la sesión plenaria para el día 19 y ello hizo que acudiera bastante público a presenciar dicha sesión, encontrándose con la sorpresa de que se realizó a puerta cerrada.

Como es natural se suscitaron algunos comentarios y al día siguiente se decía que dimitirían nueve concejales quedando solamente uno de los diez que forman el Consistorio; pero a los dos días se supo que en lugar de nueve era uno el que había dimitido, o sea el primer Teniente de Alcalde, precisamente el que se había dicho antes que sería el único que no presentaría la dimisión.

La gente quedóse sorprendida y hecha un mar de confusiones viendo las cosas cada cual según el color del cristal con que lo miraba, quien rojo como la grana, quien verde cardenillo.

Después convocóse de nuevo el pleno para el miércoles 23, asistiendo a la sesión nueve concejales y admitiendo la renuncia al Primer Teniente; pero sin explicar el motivo de la dimisión.

Puesto a votación dicho cargo resultó elegido don Gabriel Orfila por seis votos, dos papeletas en blanco y una a favor de don Antonio Fortaleza.

A propósito de la elección, el pueblo está de enhorabuena porque por fin se ha premiado como merecía a la familia Bini faet, tan prestigiosa en este pueblo, otorgando el cargo de Juez Municipal al padre y el de primer teniente al hijo.

La enhorabuena, a todos; primero a los elegidos y luego al pueblo que está lleno de satisfacción.

## ADVERTENCIA

A quien le convenga colocar dinero, comprar una casa, viña u otros terrenos hará bien visitar a

MIGUEL BAGUR Y GOÑALONS

Plaza San Francisco, número 20

ma

## Instituto Escuela Balear

bajo la advocación de San Estanislao

Preparación para ingreso en los Cuerpos del Estado, Especialidad en la que corresponde a las Academias Militares, Cuerpo de Correos y Telégrafos, Auxiliar Administrativo de Hacienda, Condestables de la Armada, Secretarios de Ayuntamiento, Maestros de Escuela, Policías, Radiotelegrafistas, Cuerpo Pericial de Aduanas, etc.

Se dan cursos especiales para el estudio del Bachillerato. Los estudios referidos estarán bajo la dirección de competente Profesorado. Este Centro de enseñanza dará comienzo el 1.º de Noviembre próximo en los espacios locales del edificio que ocupa la Academia Mariana de San Estanislao, calle de la Concepción.

A cargo de este Instituto se darán clases especiales de francés, inglés y alemán, por los más modernos métodos intuitivos y la enseñanza práctica de Contabilidad y Correspondencia.

La matrícula queda abierta desde hoy en la Secretaría de dicha Academia, de 7 a 10 de la noche, donde podrán enterarse de cuanto les interese referente al funcionamiento del nuevo Instituto Escuela.

Algunos padres de alumnos nos han suplicado incluyésemos en el Plan de Estudios de este Instituto la preparación para ingreso en el Instituto Nacional y para complacer a dichos señores queda abierta desde esta fecha la matrícula para los referidos estudios.

LA DIRECCION.

## Automovilistas

Exigid siempre todas las garantías en el suministro de la gasolina para vuestros coches

Gasolina filtrada calidad inmejorable y MEDIDA EXACTA.

Los surtidores de precisión que expenden la gasolina **AGUILA**, de la casa **MANUEL SALAS**, llenan por completo los deseos del más exigente de los consumidores.

En los surtidores de la carretera de San Luís, Garage menorquina, Mahón; en el de Alayor y el de Ciudadela, Garage de los Autos-Correos, y los dos próximos a instalarse en la Plaza de la Arravaleta, Mahón y Plaza Constitución, de Mercadal, podréis comprobar estas condiciones. La medición es por volumen y se practica a la vista del consumidor, mediante unos vasos de cristal exactamente aforados.

Los surtidores están dotados de un filtro especial.

Buscad siempre todas las facilidades y garantías en el suministro

== PRECIO ACTUAL ==  
0'65 Pesetas Litro

mm151.as

DON LORENZO PONS Y PONS, Alcalde constitucional de esta villa de Alayor, Menorca.

Ayuntamiento de Mahón

Año 1925-26

Hago saber: Que la cobranza del segundo trimestre del Repartimiento General de utilidades formado con arreglo al Estatuto Municipal de 8 de marzo de 1924, en sus partes personal y real, para el corriente año económico de 1925-26, tendrá lugar en esta población durante los días 10 al 30 de noviembre próximo, de nueve a doce de la mañana, en la Oficina de Recaudación establecida en las Casas Consistoriales.

Los contribuyentes, vecinos o forasteros que dejen de satisfacer sus respectivas cuotas dentro del plazo que queda señalado; se les decretará contra ellos el apremio de primer grado, para cuyo periodo de Recaudación se señalan los días 3, 4, y 5 de Diciembre próximo, venidero.

Alayor a 26 de Octubre de 1925.— El Alcalde, L. Pons.

Arbitrios sobre: Puertas y ventanas de piso bajo que se abran al exterior, tejados de las casas que vierten aguas a la vía pública, inspección de motores y calderas de vapor, inspección sanitaria sobre puestos públicos venta de verduras y frutas fuera de mercado, entrada de carruajes en los edificios particulares, ocupación de la vía pública con rejas y baldosillas de cristal, tribunas, balcones y toldos, escaparates, muestras, letreros, carteles y anuncios visibles desde la vía pública, rodaje o arrastre de vehículos por vías municipales, tránsito de animales domésticos, circulación de automóviles, carruajes y caballerías de lujo y de velocípedos, bicicletas y motocicletas.

Don Joaquín Conforto y Tudurí, Alcalde Presidente del Excelentísimo Ayuntamiento de esta ciudad.

Hago saber: Que en virtud del acuerdo tomado por la Comisión Municipal Permanente en sesión celebrada en el día de ayer el pago de los arbitrios antes expresados deberá verificarse durante el mes de Noviembre próximo.

El encargado de este servicio tiene establecido su despacho en la Plaza de la Constitución número 12, edificio conocido por «El Principal».

Lo que se anuncia para conocimiento de los interesados.

Mahón 29 de Octubre de 1925.— El Alcalde-Presidente, Joaquín Conforto.

En virtud del acuerdo tomado por la comisión municipal permanente queda abierto el pago de los arbitrios más arriba expresados durante todo el mes de Noviembre, desde las 9 a las 13.

El Recaudador, Guillermo Pons.

Banco Hispano Americano

LOCAL para la instalación de las oficinas de estas Sucursales se necesita. Ofertas urgentes a esta Dirección. Mahón 29 octubre 1925.

a

EL ALMA DE LA RAZA

OBRA MARAVILLOSA

DE CIUDADELA

## Lo que dicen que dice la Virgen del Pilar

Han tenido que transcurrir 117 años para que a la virgen del Pilar le pasara el encanto que sentía contra los franceses. Al final de un banquete celebrado en Melilla, se ha cantado una copla en la que se dice que «la virgen del Pilar dice—que no quiere más rencores—que quiere ser capitana—de franceses y españoles».

Muy bien. El alma de la raza se transparenta a través de la copla. Nos enorgullece y nos reconforta. Esperamos un concurso patriótico de «A B C» que tenga más suerte que el de la «Dolores» para premiar una copla alusiva a los deseos de la virgen del Pilar.

### COTIZACIONES DE LA PLATA

Facilitada por la casa Marret Bonnin Figuerola y C.<sup>a</sup> de Barcelona

PRECIOS DE VENTA AL POR MAYOR

	EL KILOGRAMO	Pesetas
Plata Fina barra	180°00	
Id. 950 m. m.	171°30	
Id. 935 id.	168°70	
Id. 916 id.	165°40	
Id. 900 id.	162°70	
Id. 800 id.	145°20	
Id. 553/500 id.	99°10	
Nitrato de Plata puro 535	00°00	
Cloruro de oro puro 535	00°00	

Venta y compra de oro en retazos y rielos.  
 Venta y compra de bolas y galerías, precios según ley y número.  
 Venta de óxidos, Borax líquido, Nitratos y cloruro.  
 Depósito en Mahón: Plaza Arravaleta, número 7.  
 Barcelona de 31 Agosto de 1925.

### Banco de Menorca

Descontamos los cupones vencimiento Noviembre de las Deudas Amortizable 5 por 100 y de las Obligaciones del Tesoro.  
 También descontamos los demás cupones de otros valores de vencimiento fijo, siempre que su importe líquido nos sea conocido.

## HISTORIA NATURAL

### Vida de los animales, de las plantas y de la Tierra

Texto extraordinariamente atractivo-escrito por nuestros naturalistas más eminentes. Ilustración esplendorosa y original, compuesta de unas 5.000 fotografías tomadas en su mayor parte en plena naturaleza. Obra de grandes enseñanzas y amenas descripciones, que divulga con verdadero encanto y maestría la ciencia que describe y describe la vida.

Publicada por el Instituto Gallach, de Barcelona.

Los fascículos de esta notabilísima obra salientemente se venden por suscripción empezada a partir del fascículo primero.

Precio especial de favor: 4'50 pesetas. Este precio será aumentado para los que se suscriban después del mes de octubre, próximo.

Vea los cuatro primeros cuadernos, publicados hasta hoy, en la Tipografía Mahonesa, calle Nueva.

### Crédito Mercantil de Menorca

Descontamos los cupones vencimiento noviembre de la Deuda Amortizable al 5 por 100 y de las Obligaciones del Tesoro.

También pagamos otros cupones de igual vencimiento, algunos de ellos libres de comisión.

Gabinete y Laboratorio Odontológico

DE

### Antonio E. Codina

Con todos los adelantos y aparatos más modernos.

Dentaduras sin paladar ni ganchos, Aparatos de Ortodoncia.

Extracciones sin dolor.

Las dentaduras se entregan a las 24 horas.

Pi y Margall, 4, principal 5

### Casa para vender

Informes: Calle de Gracia, 62. 4

## Instrucción Primaria

Ha llegado a nosotros la noticia de que en breve recibirá Menorca la gran visita del señor Inspector de Primera Enseñanza, de lo cual nos alegramos, confiando que tal anuncio ha de ser motivo de que los Ayuntamientos se preocupen de la cuestión de la enseñanza, más importante cada día y a la cual conceden primordial atención todos los pueblos cultos.

Demostrado está ya por los modernos pedagogos la gran utilidad que prestan las escuelas graduadas, y no sólo por los que estudian estas cuestiones sino también por los resultados prácticos que con ellas se han obtenido y siguen obteniéndose.

Escuela graduada tiene la villa de Alayor, y de ello están cada vez más satisfechos aquellos vecinos.

Nuestra ciudad, que en tiempos pasados pudo estar orgullosa de la enseñanza primaria oficial, ha querido continuar tan honrosa distinción y al efecto acordó la tradición también de unas escuelas graduadas. La iniciativa fué apoyada y aún ampliada por la Junta Local de Reformas Sociales, y dentro de esta los elementos que representan a los obreros fueron los más entusiastas propagadores de la idea.

El acuerdo de instalar la Escuela Graduada, a la que tiene derecho Ciudadela, fué publicado en la Gaceta y en el Boletín Oficial; pero hasta la fecha no sabemos si podremos contar con una mejora tan importante.

Parece que no todos los elementos ven con buenos ojos el progreso de la enseñanza oficial, pues se desea que ejerzan el monopolio de la enseñanza las comunidades religiosas, y esta tendencia pudo notarse en algún escrito del diario clerical que por lo visto quiere llevar el agua a su molino.

No podemos creer nosotros que quienes tienen obligación de velar por el prestigio de la enseñanza oficial dejen que prevalezcan manejos interesados.

Ciudadela ha concedido ya el solar donde deben instalarse las escuelas graduadas para niños y niñas. Bien patente ha hecho sus deseos de que pronto funcionen tan útiles establecimientos de enseñanzas. Esperamos, pues, que se aprovechará la visita del señor Inspector General de Primera Enseñanza para colocar la primera piedra del edificio escuela y que éste se levantará lo más rápidamente que sea posible y nuestra ciudad se mostrará orgullosa del progreso alcanzado y esperará tranquila sus frutos beneficiosos.

De otro modo se daría lugar a que creyeran muchos que se quiere que una determinada clase y confesión religiosa ejerza un monopolio en contra de las escuelas oficiales y con grave perjuicio para los ciudadanos independientes que quieren educar a sus hijos en las escuelas que tiene obligación de darles el Estado como garantía de respeto para todas las ideas y confesiones.

### LIBROS NUEVOS

que pueden adquirirse en la Tipografía Mahonesa, Calle Nueva

	PTAS.
F. OSSENDOWSKI.—«De Presidencia a la cárcel»	5'00
CABALLERO AUDAZ.—«El dolor de las caricias» (Novelas)	5'00
EMILIO CARRERE.—«La Amazona» (Novela)	4'00
MARCEL PREVOST.—«Cartas a Francisca Casada»	4'00
COLETTE IVER.—«En el jardín del feminismo»	3'00
AMADOR R. GUERRA.—«La recepción de la T. S. H. a larga distancia»	3'50
MURGER.—«El sobrino del cura»	1'50
MARTINEZ RIESTRA.—«El poder de una carta»	52'00

## TEATRO PRINCIPAL

TEMPORADA CINEMATOGRAFICA DE 1925-26  
 HOY MARTES DIA 3 NOVIEMBRE 1925.

### Gran sesión popular.—Entrada única, 0'40.

Noche, a las 9 y cuarto.

Ultima y definitiva proyección de la monumental película que tanto éxito ha obtenido

## Koenigsmark

TODA ENTERA.

ONCE PARTES.

Nota. Por su extenso metraje se empezará la sesión con puntualidad.

Para el jueves

### La medalla del torero

Película española de gran éxito.

## CASINO DEL CONSEY

Hoy martes día 3 noviembre de 1925.

A las 6 de la tarde.

SESION POPULAR DE MODA.—ENTRADA Y ASIENTO 0'25

¡ADIÓS A MAHÓN!

## Diego Corrientes

El célebre y simpático bandolero español se despide del público de Mahón después de haber conquistado todos los corazones, desde los chicos a los mayores.

Se proyectará por última vez la segunda jornada de interés sensacional.

### Noticiero Fox número 28

Y la muy cómica en dos partes TOMASIN POR SU BLANCA MANO.

Sábado a las 9 y media, otro triunfo, «El espectro del Oriente», por cuatro estrellas.

## UNA MARAVILLA

DETECTAN Y AMPLIFICAN A LA VEZ

LAS LAMPARAS (VALVULAS) TUNGSRAM RADIO

Tipos consumo corriente H. 2 y H. 3

Consumo reducido (0.06 amperio). Tipos M. R. 2 y M. R. 3

En breve tipo M. R. 4, para 4 ó 6 voltios tensión de placa

De fama mundial. Insistid en la marca TUNGSRAM (Budapest)

exigiéndola a su proveedor o a

MONTERA 10.-MADRID

## TEATRO PRINCIPAL DE MAHON

LUNES DIA 9 A LAS 6 Y A LAS 9 Y CUARTO

SESIONES ALTAMENTE CIENTIFICAS. Unicas proyecciones del gran film

### La Expedición de Amundsen al Polo Norte

PAISAJES ESPLENDIDOS PELIGROS Y EMOCIONES  
 15 DIAS CONSECUTIVOS EN EL Suntuoso COLISEUM DE BARCELONA

### YA LLEGÓ EL COHECITO

que muchos buscaban para sus negocios y su recreo. Si desea Vd. un pequeño vehículo rápido, cómodo y económico de mantenimiento, compre un

### 4 HP. «MONET ET GOYON»

y tendrá resuelto el problema. Cuatro ruedas, dos asientos, suspensión y marcha extraordinariamente suaves y sin trepidación, etc.

PRECIO: PTAS. 2.900.—FCO. MAHÓN

Para más detalles y un paseo de prueba (sin compromiso), que le convencerá, acuda Vd. al Agente Exclusivo para Baleares don GUILLERMO J. ORFILA, San Fernando 29.-MAHÓN.

### PRUEBE USTED:

AGUA DE COLONIA A GRAN PERFUME

## EXCLUSIVA TERRES

Y SERA EL MEJOR PROPAGANDISTA

Frasco de 1/8 litro.	2'25
« « 1/4 «	3'50
« « 1/2 «	6'00
« « 1 «	10'00

357 A GRANEL A 8 PESETAS LITRO

## ESPECTACULOS Noticias maritimas

TEATRO PRINCIPAL.—Después de la representación de «Don Juan Tenorio» dada anoche en presencia de el público que llenaba por completo de un modo imponente el coliseo, hacemos nuestra reseña que desde Ciudadela se nos remitió y que insertamos ayer.

Aquella crónica laudatoria fué por lo que hemos podido apreciar muy justa y merecida. Ayer la concurrencia lo estimó también así, al aplaudir fuertemente, no sólo cada vez que caía la cortina y si también durante la representación.

Felicitemos a la Sociedad Iberia por contar con tal cuadro de declamación, a este en particular y muy especialmente a los intérpretes acertadísimos cual profesionales que anoche representaron el Tenorio: señoritas Mercadal, Gil y Bannasar y señores Nicolás, Goniña, Perches, Monerry, Balsamo, Oteín, Gómez y Real.

SALÓN VICTORIA.—Excelente film que analice al repertorio Verdaguer es el estrenado el sábado ante un público numeroso y distinguido.

«El dolor de cajar» se titula aquella cinta que es un conjunto de primores artísticos bien combinados para desarrollar un argumento en extremo interesante y movido. En el curso de la proyección aparecen cuadros preciosos descriptivos de alcazares señoriales, sa raos espléndidos, encantadoras y poéticas vistas de Venecia la ciudad del ensueño y del amor.

La gentil y elegante actriz Ika Laukaffi que luce valiosas «toilettes» hace una labor hermosísima que es perfectamente secundada por los demás intérpretes.

### Movimiento de buques

Ayer sobre las once llegó el vapor correo rápido «Jaime II», procedente de Barcelona y Alcudia, con el pasaje y carga. Capitan don Francisco Marsal.

Saldrá esta tarde a las seis para Barcelona en viaje directo.

—A la una y media de ayer tarde fondeó en este puerto el pailebot a motor «Pons Martí», procedente de Barcelona con carga general. Patrón don José Tuduri.

—Se halla en reparación forzosa la barca del «bou» «Jaime I», de esta matrícula, por cuyo motivo no ha salido estos días a la pesca.

Probablemente mañana quedará terminada la reparación.

## Crónica local y general

Tranquílense las familias de los afiliados al Batallón  
 :: Expedicionario ::

Mañana publicaremos una película del batallón en la que se puntualiza todo lo concerniente al sencillo paseo militar del día 7, o sea el convoy de Tabaganda, una marcha tan tranquila que no se disparó ni un fusil del Batallón de Mahón, el cual no ha hecho todavía fuego en lucha con los moros.

Al leer esta crónica clara y precisa y al parecer bien y autorizadamente sancionada se tranquilizarán y calmarán las familias que hayan, por cualquier medio, sabido de grandes batallas, de cadáveres de moros abandonados, de horas y más horas de fuego etc., etc.. No hubo nada de todo esto y si un creativo paseo militar bajo un mando inteligente y previsor. Nada más.

Inscripciones

Durante el mes de octubre último se anotaron en los registros de este Juzgado Municipal las inscripciones siguientes:

Nacimientos 23, defunciones 19, matrimonios 8.

Disposiciones oficiales

En lo sucesivo la hasta hoy llamada Isla de la Cuarentena a la entrada de este puerto se denominará oficialmente Isla Plana.

El teniente coronel de Esta Mayor don José Rodríguez Ramírez, que sirva en este Gobierno Militar, ha sido destinado a la cuarta División y Gobierno Militar de Granada.

Don Lucas Cabeiros, de igual empleo y cuerpo, pasa al Gobierno militar de Menorca.

**COK**  
Clase superior  
FABRICA DE GAS

Retraso telegráfico

Hace algunos días que por causas que redican en Barcelona o en Palma recibimos la conferencia cablegráfica con tal retraso que no podemos publicarla hasta el día siguiente al de la expedición.

Como la demora perjudica al público que nos lee y logra en cierto modo el gasto que dedicamos a un servicio nacional para que se preste a su debido tiempo advertimos atentamente cuanto queda expuesto por si se tiene a bien tomarlo en cuenta y poner remedio a los perjuicios enumerados.

Cogida de un torero

En un cortijo de Andalucía se probaban toros fieramente bravos. Uno de ellos arremetió con ímpetu contra el diestro Algabero, lo enganchó, lo zarandó brutalmente, lo tiró a tres metros de altura, lo recogió nuevamente...

Habían mediado dimes y diretes, chismografía, alusiones burlescas, y Algabero valiente y pundonoroso, herido en su amor propio, se comprometió seriamente a dejarse cojer para filmar una escena de película; pero dejarse cojer de verdad, sin trucos ni fingimientos. Y cumplió caballeramente lo prometido, lo que otro espada español no quiso hacer por un millón de dólares que le ofrecía una empresa yanqui.

La fuertísima escena relatada es del film español «La medalla del torero» que por primera vez se proyectará en el Teatro Principal pasado mañana.

Agradeciendo

La distinguida señora doña Alexandra Danilewsky de Rodríguez, Presidente de la Sociedad Protectora de Animales y Plantas de Menorca, nos favorece con atento escrito en el que nos participa que nuestro Director ha sido nombrado Socio de Honor de dicha entidad en correspondencia a la labor de este diario en pro de los fines consabidos.

Estimamos y agradecemos la deferencia y al tener el honor de corresponder al saludo que nos dirige la bondadosa señora de Rodríguez ponemos a sus pies el testimonio de toda nuestra consideración.

**COK**  
Clase superior  
FABRICA DE GAS

Aventuras, amor, acción, arte

Estos son los caracteres distintivos de la sensacional cinta «El último soplo» que se estrenará pasado mañana en el Cine España. He aquí el índice de una de las más emocionantes escenas: Una mujer y dos hombres que la enamoran, encerrados los tres en una cabaña. Un desprendimiento de tierra y una montaña que cae y se sepulta. Entre la vida y la muerte la llama vacilante de una vela les pronostica un fin horrendo...

Invitación generosa

Amablemente invitados por la Sociedad Iberia, asistieron a la función de anoche los asilados de la Casa de Misericordia. Muy de aplaudir es tal rasgo de bondad en vez de los amparados por la beneficencia.

SALON VICTORIA

Miércoles día 4 de noviembre de 1925.  
Tarde, a las 5 y tres cuartos.—VERMUT DE MODA con TERCETO.  
Noche, a las 9.—SESION POPULAR.  
Primera jornada de la monumental película, dividida en dos jornadas, titulada

La rosa de Flandes

Epopeya histórica de lucha y amor interpretada por nuestra genial tonadillera y célebre reina de la pantalla  
RAQUEL MELLER

Contribuciones

La cobranza voluntaria del segundo trimestre del año económico en curso en su primer período, se verificará en esta zona, en los siguientes días.

Alayor,	del 15 al 19,	Noviembre.
Ciudadela,	del 5 al 10	«
Ferrerías,	del 1 al 2	«
Mahón,	del 7 al 11	«
Mercadal,	del 1 al 3	«
San Luis,	del 12 al 13	«
Villa Carlos,	del 14 al 15,	«

De viaje

A bordo del vapor correo llegaron ayer procedentes de Barcelona y Alcudia 14 pasajeros, entre ellos los industriales don Antonio Castelló y don Antonio Tudurí Carreras, el comerciante don Ignacio Salas y familia, y don José Pons Olives, el capitán del cuerpo jurídico don Policarpo Pascual, el capitán de artillería don Luis Alifonso y el teniente de Alcalde de este Ayuntamiento don Enrique Limosner. Sean bienvenidos.

**COK**  
Servicio a domicilio  
FABRICA DE GAS

Banco de Menorca

Bolsa de Barcelona  
De 2 Noviembre 1925

Franco cheque . . . . .	29'35
Libras » . . . . .	33'88
Dollars » . . . . .	6'98
Liras » . . . . .	27'75
Interior serie A . . . . .	70'05
Id. id. B. cuatro 1929 . . . . .	70'00
Oblig. Te. 4 años Ene. rena. 1929 . . . . .	00'00
Amort. 5 por 100 serie A 1920 . . . . .	94'70
Id. id. B . . . . .	94'70
Exterior serie A . . . . .	85'70
Oblig. Barcelona de Electricidad . . . . .	
6 por 100 1920 . . . . .	00'00
Id. F. C. Catalanes 6 p. % . . . . .	98'25
Id. Cp. Gral. Tranvías 5 p. % . . . . .	00'00
Trasatlántica 6 p. % hipoteca . . . . .	103'85
Id. F. C. Norte Prioridad 3 por 100 . . . . .	69'75
Id. Sdad. Gral. Aguas Barcelona 6 por 100 . . . . .	99'50
Id. Cáceres Variable . . . . .	00'00
Amortizable 5 por 100 Serie A 1917 . . . . .	94'60
Amortizable 5 por 100 Serie B. 1917 . . . . .	94'60

Crédito Mercantil de Menorca

Bolsa de Barcelona 2 de Noviembre

Amortizable 5 por % A 1920 . . . . .	94'95
Id. » B. » . . . . .	94'60
Interior » A. » . . . . .	70'00
Id. » B. » . . . . .	70'00
Amortizable 5 por p. % A. 1917 . . . . .	94'50
Id. » B. » . . . . .	94'50
Exterior » A. » . . . . .	85'70
Id. » B. » . . . . .	84'75
Obl. Norte Prioridad Barcelona . . . . .	69'50
Alicantes 3. p. % 1.ª hipoteca . . . . .	65'50
Id. Trasatlántica 6 p. % . . . . .	89'50
Id. » 4 p. % . . . . .	101'25
Id. » 1922 . . . . .	104'00
Id. Andaluces 2.ª serie fijo . . . . .	55'50
Franco cheque París . . . . .	29'35
Liras » Roma . . . . .	27'75
Dollars » Nueva York . . . . .	6'98
Libras cheque Londres . . . . .	33'88

BOLSA DE MADRID

2 Noviembre de 1925

Obligaciones Tesoro 5 p. % A. . . . .	102'25
Id. id. id. B. . . . .	102'25
Cédulas B. Hip. España 4 p. % . . . . .	92'10
Id. id. id. 5 p. % . . . . .	98'15
Id. id. id. 6 p. % . . . . .	109'15

CINE ESPAÑA

MIERCOLES DIA 4 NOVIEMBRE DE 1925. - A las 9 y cuarto.

Sesión popular.—Entrada y asiento 0'25.

La preciosa y sugestiva super producción

EL TEMPLO DE VENUS

Interesante drama pasional con fantásticas alegorías mitológicas de fastuosa presentación ¡¡¡Más de mil bellezas femeninas!!!  
Jueves, a las 5 y tres cuartos, Sesión de Moda. A las 9 y cuarto, Sesión ordinaria.  
Estreno del interesante y emocionante drama

El último soplo

SERVICIO TELEGRAFICO

de LA VOZ DE MENORCA  
DE NUESTROS CORRESPONSALES

Barcelona 2 a la 1 45 (recibida con gran retraso) y a las 23-30 y 3 a las 0 10.

Crónica Nacional

FOOT-BALL

Partidos amistosos

En los diversos partidos amistosos que se jugaron el domingo, además de los ya telegrafados, se registraron los resultados siguientes:

El Tarrasa ganó a la Unión Sportiva de Sans por tres a dos.

En Sabadell jugaron el Español contra el Centre de Sports, ganando el primero por tres a dos.

El reserva del Español ganó al San Andrés por tres a dos.

El Balalona obtuvo el triunfo sobre el Martinec por la diferencia de cuatro a dos.

Santander.—El Gimnástica, de Torrelavega, venció al Unión del Astillero por dos a uno.

Cádiz.—El equipo titular de esta capital venció al Iberia, de Sevilla, por tres a cero.

Córdoba.—El Betis, de Sevilla, ganó al Córdoba por tres a uno.

Gijón.—El Sporting, de esta capital, logró cinco goals contra la Unión Deportiva que no pudo apuntarse ninguno.

Noticias varias

Carne congelada

Barcelona.—Para ser reexpedida a Madrid se han descargado ochenta toneladas de carne congelada procedente de la Argentina.

A fines de semana se importará otra expedición para ser consumida en Barcelona.

Condenados a muerte

Burdeos.—Con intervención del jurado han sido condenados a muerte los españoles Castro y Recasens y a cadena perpetua Casals y Aznar. Estaban en rebeldía.

Se les procesó como autores del asalto a una casa de banca de Harribey.

Se recuerda que Recasens tuvo muchos días en jaque a la policía de Barcelona a raíz del atraco y robo del tren de Pueblo Nuevo.

Madres amorosas

Las madres de los prisioneros en poder de los moros, han dirigido un sentido mensaje al marqués de Estella.

Le felicitan por los éxitos que en Africa ha conseguido y le encarecen el pronto rescate de los hijos de las sollicitantes, prisioneros de los moros y que por lo tanto son torturados corporal y espiritualmente.

DE MARRUECOS

Campaña franco-hispana

Declaraciones de Primo de Rivera  
París.—«Le Gaulois» publica y atribuye al marqués de Estella las declaraciones siguientes:

La guerra de Marruecos no ha terminado todavía, pero el fin parece cierto.

Estimo que la ocupación de la totalidad de la zona marroquí asignada a España en 1912 no constituye una solución deseable.

Preconizo una organización civil que concentre el poder en manos de las autoridades jaiifianas delegadas del sultán y que asegure un beneficioso fruto de nuestro protectorado.

Este sistema mas la ocupación de puntos estratégicos determinados y nuestro papel se debe limitar a respetar y hacer que se respeten todas las autoridades designadas por el maghzen.

La lucha contra Abd el Krim sólo tenderá a esto, a que es respete la autoridad del sultán.

El plan a desarrollar ese como ha dicho, la ocupación de puntos importantes.

La situación

Madrid.—Dice un parte oficial que continua el desarme de las kabilas sometidas.

Melilla.—El general Sanjurjo ha felicitado a los indígenas de Guelala por haber solicitado laborar y sembrar los terrenos perteneciente a moros rebeldes.

Axdir.—Se ha fortificado la casa de Solimán el Jatabi y se la ha dotado de morteros y aparatos lanzallamas.

Don Miguel y don Francisco

En una nueva carta el señor Cambó anuncia que volverá a tratar de Marruecos.

Pero esta vez el escritor no cultivará ya el género epistolar y si el de exposición razonada.

En un comentario respuesta, el marqués de Estella se congratula de que el señor Cambó retorne a la política sin estar obligado a la más estúpida de las soberbias.

Nombramientos

Han sido nombrados:  
Alto Comisario, el general Sanjurjo.  
Comandante de Melilla, general Castro Girona.

De Ceuta, don Federico Berenguer.  
A las órdenes directas del Alto Comisario los generales Navarro y Despujols.

DEL EXTRANJERO

Revista europea

FRANCIA

El suicidio de Max-Linder y su señora

París.—Max Linder falleció en la clínica a donde en unión de su esposa había sido trasladado. La señora murió algunas horas antes.

El matrimonio se hospedaba desde hace días en un hotel y en nada demostraba propósitos de suicidio.

La madre de la señora de Max Linder llamó telefónicamente el sábado y como no obtuviera respuesta se alarmó, fué inmediatamente al hotel y allí encontró a los cónyuges acostados, con las venas de las muñecas izquierdas abiertas.

Se comprobó que habían tomado una gran dosis de narcótico.

Parece que Max Linder padecía una neurastenia aguda y que ya el año pasado en Viena los esposos Max Linder intentaron suicidarse.

Max contrajo matrimonio el año 1923 después de haber raptado a la que iba a ser su esposa.

Política

París.—La declaración ministerial del nuevo Gobierno es muy breve.

Dice en este documento el señor Painlevé que el Ministerio abordará los problemas de actualidad que expresan los temas siguientes:

Locarno, Marruecos, Alsacia y con solidación de la hacienda pública.

Se ha comprobado que obró de buena fé y no incurrió en responsabilidad el diario que dió la noticia de que los proyectos financieros del nuevo gobierno comprendían la amputación de los cupones de la renta del 50 por 100.

ALEMANIA

Hindenburg y los nacionalistas

Berlín.—Se ha dicho que el Presidente de la República señor Hindenburg dimitiría con motivo de la actitud de los nacionalistas en relación con el acuerdo de Locarno.

Un periódico desmiente esta noticia.

Terrible explosión

En Golsenkirchen una mina de la región de Wellank ha hecho tremenda explosión causada por haberse inflamado gran cantidad de grisú.

Perecieron 17 mineros y resultaron heridos muchísimos, nueve de ellos muy graves.

Italia y Dinamarca

El Duca y sus milicias

Roma.—Muy aparatosamente y en forma amenazadora para los adversarios el fascismo han conmemorado estos días su tercer aniversario.

El señor Mussolini ha felicitado expresamente a sus milicias, los camisas-negras.

Los mártires de la aviación

Copenhague.—Ayer cayó pesadamente a tierra un aeroplano y se hizo añicos.

Entre aquel amasijo informe fallecieron el piloto y tres pasajeros. Otros dos quedaron gravemente heridos.

LA LOTERIA

En el sorteo que se acaba de celebrar han resultado premiados los números siguientes:

Con 100.000 pesetas

20730.—Barcelona, Coruña, Figueras, Algeciras.

Con 60.000 pesetas

9373.—Madrid, Santander, Gandía, Murcia.

Con 20.000 pesetas

28827.—Cádiz, Santander, Salamanca, Valencia, Murcia.

Con 15.000 pesetas

8924	13924	11022	12034	349
36010	26193	9476	26391	8739
35183	20835	331	18280	34096
4985	15629	32329	19355	36794

Tipografía Mahonesa.—Calle Nueva

# TIPOGRAFIA MAHONESA

CALLE NUEVA

Se hacen toda clase de trabajos de imprenta en negro y en colores. -- Especialidad en trabajo comercial

Se sirven todas las obras editadas tanto en España como en el extranjero. Relaciones con las principales casas editoriales. Obras literarias y científicas

Gran surtido en toda clase de objetos de escritorio. Papel para cartas. Papel pautado para música. Papeles y objetos para dibujos. Cartulinas, Tintas, etcétera

## OBRA NUEVA

### Enciclopedia Sopena

Nuevo Diccionario Ilustrado de la Lengua Española

Por cada cien dudas que le resuelva la mejor Enciclopedia, la nuestra le resolverá noventa y nueve por lo menos, y aun a veces le suministrará algún dato que aquélla no podrá facilitarle. En cambio tendrá usted la ventaja de que, en vez de desembolsar 1.500 ó 2.000 pesetas, gastará usted una pequeña cantidad, y aun tendrá grandes facilidades de pago.

**UN DATO INTERESANTE:** Los dos volúmenes de nuestra Enciclopedia forman un total de 3.000 páginas de a tres columnas, compuestas con caracteres del cuerpo 5. Si esta EDICION COMPRIMIDA se hubiera compuesto con tipos del 8 ó del 9, a dos columnas, la obra tendría por lo menos cinco volúmenes. De modo, que por 80 pesetas tiene usted una obra cuyos dos tomos equivalen a cinco volúmenes

Este Diccionario Enciclopédico consta de unos 200.000 artículos, de los cuales 120.000 pertenecen al léxico y el resto son nombres propios. Todos juntos comprenden en sus varias acepciones cerca de un millón de significaciones diversas, entre las cuales se cuentan más de 30.000 americanismos, 100.000 nombres geográficos y 50.000 biografías, igualmente, y aun superando en esto, a otras enciclopedias más extensas

Contiene más de 8.000.000 de palabras (unos 40.000.000 de letras) y está ilustrado con 20.000 grabados en negro, 87 mapas en negro y en color, y 39 hermosas cromotipias. Está esmeradamente impreso, y los dos volúmenes de que consta llevan una rica y sólida encuadernación en piel, estilo Renacimiento español

El valor y autenticidad de su texto, la riqueza y arte de su ilustración, la elegancia de su encuadernación, la comodidad de su manejo y la limitación de su precio, hacen que esta obra sea el Diccionario ideal, por ser el más moderno, útil y barato de los Diccionarios enciclopédicos españoles publicados hasta la fecha

**CONDICIONES DE VENTA:** Al contado. . . 80 ptas.  
A plazos. . . 90

(10 pesetas al contado y 80 en 8 mensualidades)

Dirigirse, en esta ciudad, a la «Tipografía Mahonesa», calle Nueva.

### Libros de la Editorial Atlántida

Que pueden adquirirse en la «Tipografía Mahonesa», calle Nueva.

	Pesetas
F. y A. GRACIANI.—«El maléfico del tapete verde» (Novela)	5'00
MARCELINO DOMINGO.—«¿Qué es España?»	4'00
FERNANDO MORA.—«Los cuervos manchan la nieve» (Novela)	5'00
JOSE MARTI.—«Lira guerrera» (Poesías)	5'00
«Lira trágica» (Poesías)	5'00
ARAQUISTAIN.—«El rodeo» (Drama)	3'00
GUTIERREZ GAMERO.—«Para Perce» (Novela)	5'00
FERNANDEZ FLOREZ.—«El secreto de Barba Azul» (No vela)	5'00
GARCIA ALVAREZ Y FERNANDO LUQUE.—«Caixta la Prestamista o el niño de Buenavista» (Sainete madrileño)	1'00
JOSE MARIA GRANADA.—«El niño de oro» y «Te portas como quien eres» (Teatro)	3'00
BENLLIURE Y TUERO.—«Sátiras y diatribas» (Crónica)	4'00
SASSONE.—«Hidalgo Hermanos y Compañía» (Comedia)	3'00
LUQUE Y CALONGE.—«En carna, la Misterio» (Sainete en 2 actos)	2'00
GUIXE.—«Sangre azul» (No vela)	5'00
SAINZ Y RODRIGUEZ.—«La evolución de las ideas sobre decadencia española»	0,02

## CASA WERNER S.C.

PIANOS — AUTO PIANOS  
PIANOS ELECTRICOS

Para Cafés y Bar

ARMONIUMS  
y toda clase de instrumentos

GRANDES NOVEDADES EN PARTITURAS MUSICALES

### MAQUINAS PARLANTES

al alcance de todo el mundo, al contado y a plazos

Rollos PRINCESA y VICTORIA  
Discos ODEON, REGAL, LA VOZ  
DE SU AMO y FONOTIPIA

SE ADMITEN ENCARGOS

A. BORRAS PEREZ  
PLAZA DE LA EXPLANADA 71